

miraculorumque choruscatio perstrepuat, sicut discipulis ejus secum diu commorantibus vel vobis ipsis referentibus comperirem, prohemium mediumque aut finem vitae ejus, quanta valeam indagatione, litteris inseram': ist in W. nur übrig geblieben: 'Compulistis enim me, ut sancti Bonifacii episcopi et martyris primordium, sicut discipulis ejus et vobis referentibus comperissem, mediumque ac finem vitae ejus litteris insererem'. Dass aus diesen kurzen Worten nicht jener Satz gemacht ist, bedarf, glaube ich, keiner weiteren Ausführung. Dabei scheut der Verf. unter Umständen auch nicht vor einem breiteren Ausdruck zurück, wenn er zur Verdeutlichung nothwendig erscheint. Die etwas dunkeln Worte: 'quod sine vestro videlicet conatu prudenti sermone revelare potuistis' werden hier zu: 'quod ipsi prudenti sermone rescriptum purissimae veritatis et sine haesitudine scientiae vestrae revelare potuistis'. Dabei ist bemerkenswerth, dass die der Vorlage fehlenden Worte 'purissimae veritatis et sine haesitudine scientiae vestrae' erst am Rande nachgetragen sind. Da in ähnlicher Weise öfter Worte überschrieben oder am Rande beigefügt sind, hat es den Anschein, dass wir es hier mit einem Autographon des Autors dieser Uebearbeitung zu thun haben.

Derselbe hat sich aber nicht mit solchen stilistischen Veränderungen begnügt, sondern hat sich auch grössere Abweichungen von seiner Vorlage, namentlich erhebliche Zusätze erlaubt. Ich hebe zwei hervor. Wo Willibald erzählt, wie Bonifaz aus Italien zurückkehrend die Alpen überschritt, 'Incognitosque Bajuvariorum et confines Germaniae terminos agrediens, in Thyringeam juxta mandatum apostolicae sedis considerando progressus est' (Jaffé, S. 446; SS. II, S. 340), übergeht er den Uebergang über die Alpen, weiss aber von erfolgreicher Wirksamkeit bei den Baiern und Germanen zu erzählen: 'incognitos Bawarios et Germanos populos accessu contigit, et praedicatione, quam faciles essent ad suscipiendam fidem, pertemptavit, et ex parte, ut optabat, paratos invenit, ex parte vero Dei verbo impenetrabiles et etiam ipsi praedicatori austeros et contumeliosos. Quorum contumeliis ille invictus et infractus instantius obviavit, donec fidelibus confinimis conjunctos unam plebem sicut genere cognatam ita crudelitate affinem Deo adquisivit'. Dann erst lässt er ihn nach Thüringen kommen und umschreibt auch hier die Erzählung des Willibald. Aehnlich verhält es sich, wo von der Rückkehr aus Rom und der Aufnahme bei Karl Martell die Rede ist. 'Et venerabiliter', sagt W., 'ab eo susceptus, litteras praedicti Romani pontificis sedisque apostolicae Carlo duci detulit, ejusque dominio ac patrocinio subjectus, ad obsessas ante ea Haesorum metas cum consensu Carli ducis rediit' (Jaffé, S. 452; SS. II, S. 343). Wie ganz anders B.: 'Litteris apostolicis Karlo oblatis, gra-